

1. 오늘 예배를 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship at a new venue today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 예배와 친교 후에 볼티모어 홈리스 아웃리치가 있습니다. 살람 센터 도네이션 물품은 이현수 집사님께 주시기 바랍니다. There is a Baltimore Homeless Outreach today after worship and fellowship. If you have an item for Salaam Center donation, please give it to Deacon Hyun Soo Lee.
3. 이번 주 수요일(7/30) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(고린도후서(5) - 3:1-18)가 있습니다. The Wednesday Bible Study (7/30, 8pm) will be on "2 Corinthians(5) - 3:1-18".
4. 사역 일정 Ministry Schedule
  - 1) 8/3: 8 월 기도모임 August Prayer Meeting



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 11:7	Call to Worship
찬양		Praise
*찬송	50(통 71) 내게 있는 모든 것을 All to Jesus, I Surrender	Hymn*
*신앙고백	니케아신경 The Nicene Creed	Confession of Faith*
회개 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	고린도후서 2 Corinthians 12:9-10	Assurance of Pardon
찬송	286(통 218) 주 예수님 내 맘에 오사 Come into My Heart, Blessed Jesus	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	갈라디아서 Galatians 4:21-31	Scripture Reading
설교	“자유 있는 여자의 자녀” “Children of the Free Woman”	Sermon
*찬송	268(통 202) 죄에서 자유를 얻게 함은 Would You Be Free from Your Burden of Sin	Hymn*
*축도		Benediction*

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9035 Baltimore St., Savage, MD 20763  
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 9:30 AM  
주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM  
수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM  
장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: [www.cpchurchmd.org](http://www.cpchurchmd.org)

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@gmail.com](mailto:dongwoo17@gmail.com), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.  
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital  
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcakcp.net](http://pcakcp.net).

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

[www.mixlr.com/cpcmdenglish](http://www.mixlr.com/cpcmdenglish).

## 니케아 신경 The Nicene Creed

우리는 하늘과 땅 그리고 모든 보이는 것과 보이지 않는 것을 지으신 한 분,  
전능한 아버지 하나님을 믿습니다.

우리는 또한 하나님의 독생자이신 한 분, 주 예수 그리스도를 믿습니다.  
그는 영원 전에 성부에게서 태어난,  
하나님 중의 하나님이며 빛 중의 빛이고, 참 하나님 중의 참 하나님으로서,  
창조되지 않고 출생되었으며, 성부와 동일한 본질을 가지신 분입니다.  
모든 것이 그로 말미암아 창조되었습니다.

그는 우리를 위하여, 우리 구원을 위하여 하늘에서 내려와,  
성령의 능력과 동정녀 마리아를 통해 육신을 입어 사람이 되셨습니다.  
그는 우리를 위하여 본디오 빌라도가 다스릴 때에 십자가에 못박혔습니다.  
그는 고난을 받고 장사되었으며, 성경대로 사흘 만에 부활하시고,  
하늘에 오르사 아버지의 우편에 앉으셨습니다.  
그는 산 자와 죽은 자를 심판하러 영광 중에 다시 오실 것이며,  
그의 나라는 끝이 없을 것입니다.

우리는 또한 성부와 성자에게서 나온, 생명을 주시는 주, 성령님을 믿습니다.  
그는 성부와 성자와 함께 예배와 영광을 받으시며, 선지자를 통해 말씀하셨습니다.

우리는 하나의, 거룩하고, 보편적이고, 사도적인 교회를 믿습니다.  
우리는 죄를 용서하시는 하나의 세례를 믿으며,  
죽은 자의 부활과 내세의 삶을 기다립니다. 아멘.

I believe in one God, the Father Almighty,  
Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God,  
begotten of the Father before all worlds;  
God of God, Light of Light, very God of very God;  
begotten, not made, being of one substance with the Father,  
by whom all things were made.  
Who, for us men and for our salvation, came down from heaven  
and was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary, and was made man;  
and was crucified also for us under Pontius Pilate; he suffered and was buried;  
and the third day he rose again, according to the Scriptures;  
and ascended into heaven, and sits on the right hand of the Father;  
and he shall come again, with glory, to judge the living and the dead;  
whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of life;  
who proceeds from the Father and the Son;  
who with the Father and the Son together is worshiped and glorified;  
who spoke by the prophets.  
And I believe in one holy catholic and apostolic church.  
I acknowledge one baptism for the remission of sins;  
and I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

## 설교 노트 Sermon Notes

갈라디아서 Galatians 4:21-31 “자유 있는 여자의 자녀 Children of the Free Woman”

1. 율법은 아브라함의 두 아들이 각각 누구에게서 났다 하였는가? What does the law say about from whom the two sons of Abraham was born? (21-22)
2. 그 두 아들은 각각 무엇을 따라 났는가? According to what was each of those two sons born? (23)
3. 바울은 이 두 여자가 무엇의 비유라고 하는가? What does Paul say about how this may be interpreted allegorically? (24)
4. 하갈은 어떤 언약과 어느 예루살렘을 가리키는가? Which covenant and which Jerusalem does Hagar point to? (24-25)
5. 자유 있는 여자는 어떤 언약과 어느 예루살렘을 가리키는가? Which covenant and Jerusalem does the free woman point to? (26)
6. 누구의 자녀가 더 많은가? Whose children are more? (27)
7. 바울은 갈라디아 교인들이 어떤 자녀라고 하는가? What kind of children is Paul saying that the Galatians church members are? (28, 31)
8. 누가 누구를 박해하는가? 누가 유업을 얻게 되는가? Who is persecuting whom? Who will inherit? (29-30)

적용 질문 Question for Application:

우리는 요즘 그리스도 안에서 어떤 자유를 누리고 산다고 생각하는가? What kind of freedom do you think that we are experiencing in Christ these days?